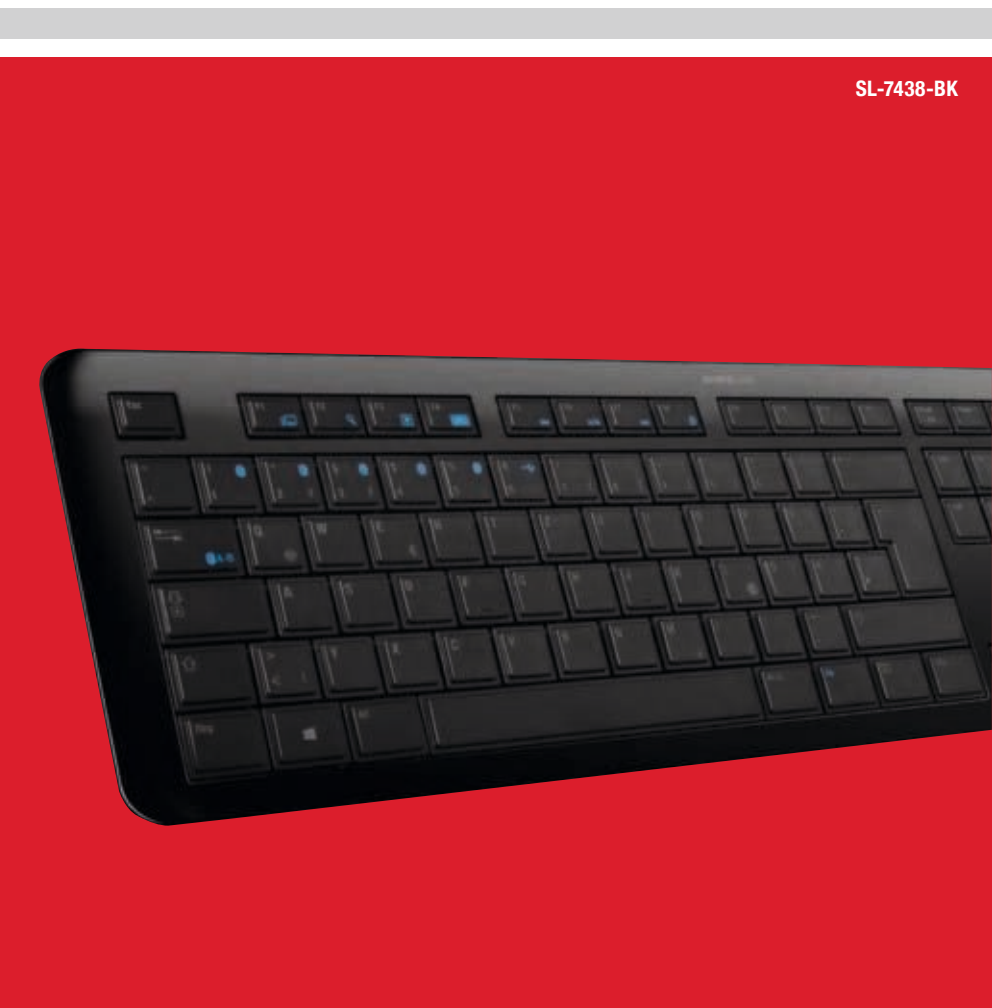


# SPEEDLINK®

## SPEEDLINK® ATHERA MULTI-PROFILE KEYBOARD



SL-7438-BK



## QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0



# iOS



www.speedlink.com

### TECHNICAL SUPPORT

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: [www.speedlink.com](http://www.speedlink.com).

©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Windows, Windows XP, Windows Vista and Windows 7 are either trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. iPad, iPhone, Mac, Macintosh and Mac OS are registered trademarks of Apple Inc. iOS is a registered trademark of Cisco. Android is a registered trademark of Google Inc. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

- EN**
1. Open the battery compartment on the base. Insert two AA batteries (1.5V) making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
  2. Connect the ATHERA to a device. First, select the Bluetooth® channel you want to assign to this device (1 to 5): press and hold the Fn key then either the key 1, 2, 3, 4 or 5. Following that, press the Reset button on the back of the keyboard; the left-hand LED will then start flashing.
  3. You can now establish a connection. This process differs depending on the operating system.
  4. To switch between Bluetooth® devices, press the Fn key and the relevant number key 1, 2, 3, 4 or 5. Switching only takes a few seconds.
  5. You can also use the ATHERA on a PC via the USB cable. Connect the keyboard to the PC using the micro-USB cable and switch to USB mode by pressing Fn + 6.
  6. Hotkeys F1 to F8 offer additional functions. You can use the key functions printed in blue by simultaneously pressing the Fn key and the desired key. Please refer to the table for the various functions. Be aware though that function availability varies depending on the operating system.
  7. If the left-hand LED starts to flash while using the keyboard, change the batteries.

**Please note:** Some operating systems may switch the button functions **^** and **<>**. To restore the correct functions, press **Fn** and **Esc**.

The keyboard will switch to power-saving mode if not used for 30 minutes. Press any button to reactivate the keyboard.

- FR**
1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure. Insérez deux piles AA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
  2. Apparez le clavier ATHERA avec un appareil. Commencez par sélectionner le canal Bluetooth® que vous souhaitez affecter à l'appareil en question (1 à 5) : pour cela, maintenez la touche « Fn » enfoncée et appuyez simultanément sur l'une des touches 1, 2, 3, 4 ou 5. Appuyez ensuite sur la touche « Reset » au dos du clavier et maintenez-la enfoncée deux secondes ; le voyant de gauche se met à clignoter.
  3. Vous pouvez alors procéder à l'appairage – la marche à suivre varie selon le système d'exploitation.
  4. Pour commuter entre les appareils Bluetooth®, appuyez sur la touche « Fn » et sur la touche numérique correspondante (1, 2, 3, 4 ou 5). La commutation ne prend que quelques secondes.
  5. Appuyez sur « Fn » + « Tab » pour revenir encore plus rapidement au dernier appareil utilisé.
  6. Les touches de fonction F1 à F8 donnent accès à des fonctions supplémentaires. Pour utiliser la fonction indiquée en bleu sur une touche, appuyez simultanément sur la touche « Fn » et sur la touche en question. Vous trouverez dans le tableau la liste des fonctions disponibles. Nous attirons votre attention sur le fait que ces fonctions varient selon le système d'exploitation.
  7. Lorsque le voyant de gauche se met à clignoter en cours d'utilisation, cela signifie que vous devez changer les piles.

**Remarque :** sur certains systèmes d'exploitation, il est possible que les fonctions des touches **^** et **<>** soient inversées. Pour y remédier, appuyez sur « Fn » + « Esc ».

Au bout de 30 minutes, le clavier passe en mode d'économie d'énergie. Pour le réactiver, appuyez sur une touche.

- DE**
1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite. Legen Sie zwei AA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
  2. Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter hinten rechts auf „ON“ stellen. Bei längerem Nichtgebrauch oder für den Transport empfehlen wir, die Tastatur abzuschalten („OFF“).
  3. Verbinden Sie die ATHERA mit einem Gerät. Wählen Sie zuerst den Bluetooth®-Kanal, welchen Sie diesem Gerät zuordnen möchten (1 bis 5): Halten Sie die „Fn“-Taste gedrückt und betätigen Sie gleichzeitig eine der Tasten 1, 2, 3, 4 oder 5. Drücken Sie nun zwei Sekunden lang die „Reset“-Taste an der Tastatur-Rückseite; daraufhin blinkt die linke LED.
  4. Jetzt können Sie die Verbindung herstellen – dieser Vorgang unterscheidet sich je nach Betriebssystem.
  5. Zum Umschalten zwischen den Bluetooth®-Geräten drücken Sie „Fn“ und die entsprechende Nummerntaste 1, 2, 3, 4 oder 5. Das Umschalten benötigt nur wenige Sekunden.
  6. Mit „Fn“ + „Tab“ wechseln Sie besonders schnell zum zuletzt verwendeten Gerät zurück.
  7. Sie können die ATHERA auch per USB-Kabel an einem PC nutzen. Verbinden Sie die Tastatur über das Micro-USB-Kabel mit dem PC und wechseln Sie über „Fn“ + „6“ in den USB-Modus.
  8. Die Funktionstasten F1 bis F8 stellen zusätzliche Funktionen bereit. Die in Blau aufgedruckten Tastenfunktionen nutzen Sie, indem Sie gleichzeitig „Fn“ und die jeweilige Taste drücken; die Funktionen können Sie der Tabelle entnehmen. Bitte beachten Sie, dass nicht jede Funktion unter jedem Betriebssystem zur Verfügung steht.
  9. Beginnt die linke LED im Betrieb zu blinken, wechseln Sie bitte die Batterien.

**Hinweis:** Einige Betriebssysteme können die Funktionen der Tasten **^** und **<>** tauschen. Um die korrekten Funktionen wiederherzustellen, drücken Sie „Fn“ + „Esc“.

Nach 30 Minuten Inaktivität wechselt die Tastatur in einen Energiesparmodus. Betätigen Sie eine Taste, um sie wieder zu aktivieren.

- NL**
1. Open het batterijvak op de onderkant. Plaats twee AA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
  2. Zet de schakelaar rechts op de achterkant in de stand „ON“ om het toetsenbord in te schakelen. Het wordt aanbevolen om het toetsenbord uit te schakelen („OFF“) als u het langere tijd niet gebruikt, en bij vervoer.
  3. Sluit de ATHERA aan op een apparaat. Selecteer eerst het Bluetooth®-kanaal dat u aan dit apparaat wilt toewijzen (1 tot 5): Houd de „Fn“-toets ingedrukt en druk op een van de toetsen 1, 2, 3, 4 of 5. Druk vervolgens twee seconden op de knop „Reset“ op de achterkant van het toetsenbord; de linker LED begint te knipperen.
  4. U kunt nu een verbinding tot stand brengen – de procedure daarvoor verschilt per besturingssysteem.
  5. Als u wilt overschakelen naar een ander Bluetooth®-apparaat, houdt u de „Fn“-toets ingedrukt en drukt u op de desbetreffende cijfertoets 1, 2, 3, 4 of 5. Het overschakelen neemt slechts een paar seconden in beslag.
  6. Met „Fn“ + „Tab“ kunt u snel terugkeren naar het apparaat waarvoor het toetsenbord het laatst is gebruikt.
  7. U kunt de ATHERA ook bij de pc gebruiken met behulp van de USB-kabel. Sluit daartoe het toetsenbord met behulp van de micro-USB-kabel aan op de pc en schakel over naar de USB-modus met „Fn“ + „6“.
  8. Aan de functietoetsen F1 tot en met F8 zijn extra functies gekoppeld. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op „Fn“ en de gewenste toets te drukken; de functies worden in de tabel beschreven. Houd er rekening mee dat niet alle functies onder alle besturingssystemen beschikbaar zijn.
  9. Vervang de batterijen als de linker LED tijdens het gebruik begint te knipperen.

**Tip:** Bij sommige besturingssystemen kunnen de functies van de toetsen **^** en **<>** verwisseld raken. Druk op „Fn“ + „Esc“ om de juiste functie van de toetsen te herstellen.

Na 30 minuten inactiviteit wordt de energiebesparingsmodus van het toetsenbord ingeschakeld. Druk op een toets om het toetsenbord weer te activeren.

- ES**
1. Abre el compartimento de pilas que está debajo del teclado. Coloca dos pilas AA (1,5 V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
  2. Encienda el teclado, poniendo el interruptor de encendido en “ON” (a la derecha). Si no lo usas durante largo tiempo o para llevarlo de viaje, te recomendamos que lo apagues (“OFF”).
  3. Conectar el teclado ATHERA a un aparato. Selecciona primero el canal Bluetooth®, que quieras asignar a este aparato (1 a 5): Pulsa y mantén pulsada la tecla “Fn” y pulsa al mismo tiempo una de las teclas 1, 2, 3, 4 o 5. Pulsa durante dos segundos la tecla “Reset” que está en la parte trasera, a continuación parpadeará el LED izquierdo.
  4. Ahora se establece la conexión – Un proceso que será diferente en cada sistema operativo que utilices.
  5. Para conmutar entre los diversos dispositivos Bluetooth® pulsa “Fn” y la tecla numérica correspondiente 1, 2, 3, 4 o 5. Intercambiar es sólo cosa de unos segundos.
  6. Con “Fn” + “Tab” cambias con rapidez al último aparato o dispositivo que has utilizado.
  7. Puedes utilizar también el ATHERA conectándolo con un cable USB a un PC. Conecta el teclado con el cable micro USB a un PC y cambia a modo USB pulsando “Fn” + “6”.
  8. Las teclas de función F1 a F8 facilitan otras funciones del teclado. Para utilizar las funciones de las teclas con marca azul, pulsa al mismo tiempo “Fn” y la tecla que quieras usar, las diversas funciones se encuentran descrita en la tabla. Ten muy en cuenta que no todas las funciones son iguales o equiparables en los diversos sistemas operativos.
  9. Si empieza a parpadear el LED izq. de estado de pilas, tendrás que cambiarlas.

**Observación:** Algunos sistemas operativos intercambian las teclas **^** y **<>**. Para restablecer las funciones correctas, pulsa “Fn” + “Esc”.

Tras 30 minutos de inactividad el teclado pasa al modo de ahorro energético. Para reactivarlo, basta con pulsar una tecla o botón.

- TR**
1. Alt kısmdaki batarya yuvasını açın. İki adet AA pil (1,5V) takın, bu esnada kutuplarını doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapamağı tekrar kapatın.
  3. Sağ alt kısmdaki şalteri “ON” konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. uzun süre kullanımanız veya taşıma durumunda klavyeyi kapatmanızı (“OFF”) tavsiye ederiz.
  4. ATHERA’yi bir cihaz ile bağlayın. Öncelikle cihazı düzenlemek istediğiniz Bluetooth® kanalını seçin (1 ila 5): “Fn” tuşuna basılı tutarak aynı anda 1,2,3,4 veya 5 tuşlarından birine basın.
  5. Şimdi iki saniyelikine klavyenin arka kısmındaki “Reset” tuşuna basın; böylece sol LED yanıp sönmeye başlar. Artık bağlantıyı kurabilirsiniz – bu işlem, işletim sisteminde göre değişir.
  6. U kunt nu een verbinding tot stand brengen – de procedure daarvoor verschilt per besturingssysteem.
  7. Bluetooth® cihazları arasında geçiş yapmak için “Fn” tuşuna ve ilgili 1,2,3,4 veya 5 rakam tuşuna basın. Bu geçiş işlemi sadece birkaç saniye sürer.
  8. Son kullanılan cihaza “Fn” + “Tab” ile son derece hızlı geçebilirsiniz.
  9. ATHERA’yi USB kablo ile de bir PC’de kullanabilirsiniz. Klavyeyi Micro USB kablo üzerinden PC ile bağlayın ve “Fn” + “6” ile USB moduna geçin.
  10. Die Funktionstasten F1 bis F8 stellen zusätzliche Funktionen bereit. Met “Fn” + “Tab” kunt u snel terugkeren naar het apparaat waarvoor het toetsenbord het laatst is gebruikt.
  11. U kunt de ATHERA ook bij de pc gebruiken met behulp van de USB-kabel. Sluit daartoe het toetsenbord met behulp van de micro-USB-kabel aan op de pc en schakel over naar de USB-modus met “Fn” + “6”.
  12. Aan de functietoetsen F1 tot en met F8 zijn extra functies gekoppeld. De blauw gedrukte toetsenfuncties gebruikt u door gelijktijdig op “Fn” en de gewenste toets te drukken; de functies worden in de tabel beschreven. Houd er rekening mee dat niet alle functies onder alle besturingssystemen beschikbaar zijn.
  13. Vervang de batterijen als de linker LED tijdens het gebruik begint te knipperen.

**Not:** Bazi işletim sistemleri **^** ve **<>** tuşlarının işlevlerini değiştirebilir. Doğru fonksiyonları tekrar oluşturmak için “Fn” + “Esc” tuşlarına basın.

30 dakika herhangi bir şey yapılmazsa, klavye enerji tasarruf moduna geçer. Tekrar etkinleşmek için bir tuşa basın.

- IT**
1. Aprire il vano batterie sul lato inferiore. Inserire due batterie del tipo AA (1,5V) facendo attenzione alla polarità. Richiudere il vano batterie.
  2. Accendere la tastiera mettendo l'interruttore collocato dietro a destra su "ON". Nei periodi di inattività o per il trasporto consigliamo di spegnere la tastiera ("OFF").
  3. Collegare l'ATHERA a un dispositivo. Scegliere prima il canale Bluetooth® che si desidera assegnare a questo dispositivo (1 a 5): Tenere premuto il tasto "Fn" e premere contemporaneamente uno dei tasti 1, 2, 3, 4 o 5. Ora premere per due secondi il tasto "Reset" sul retro della tastiera; il LED sinistro lampeggerà.
  4. Ora si può stabilire la connessione – questa procedura varia a seconda del sistema operativo in uso.
  5. Per passare da un dispositivo Bluetooth® all'altro premere "Fn" e il tasto numerico corrispondente 1, 2, 3, 4 oppure 5. Il passaggio richiede solo pochi secondi.
  6. Con "Fn" + "Tab" si torna velocemente all'ultimo dispositivo utilizzato.
  7. L'ATHERA può essere impiegata anche con un PC tramite cavetto USB. Collegare la tastiera tramite il cavetto micro USB al PC e passare per via di "Fn" + "6" alla modalità USB.
  8. I tasti funzione F1 a F8 ricoprono funzionalità aggiuntive. Utilizzare le funzionalità indicate in blu dei tasti premendo al contempo "Fn" e il tasto relativo; le funzionalità si ricavano dalla tabella. Attenzione: non tutte le funzionalità sono disponibili in tutti i sistemi operativi.
  9. Se il LED a sinistra inizia a lampeggiare durante l'uso cambiare le batterie.

**Informazioni:** Alcuni sistemi operativi sono in grado di scambiare i tasti **^** e **<>**. Per ripristinare le funzioni corrette premere "Fn" + "Esc".

Dopo 30 minuti di inattività la tastiera va in modalità di risparmio energetico. Azionare un tasto per riattivarla.

- RU**
1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне. Вложите две батарейки AA (1,5В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
  2. Включите клавиатуру, для этого переведите выключатель сзади справа в положение „ON“. При долговременноном неиспользовании или транспортировке рекомендуется ее выключить („OFF“).
  3. Соедините ATHERA с каким-нибудь устройством. Сначала выберите канал Bluetooth®, который вы хотите присвоить этому устройству (от 1 до 5): Удерживайте клавишу „Fn“ нажатой и одновременно с этим нажмите одну из кнопок 1, 2, 3, 4 или 5. Теперь удерживайте в течение двух секунд кнопку кнопки „Reset“ на обратной стороне клавиатуры; после этого загорится левый светодиод.
  4. Теперь можно установить соединение – этот процесс может отличаться в зависимости от операционной системы.
  5. Для переключения между устройствами Bluetooth® нажмите „Fn“ и соответствующую клавишу с цифрой 1, 2, 3, 4 или 5. Для переключения нужно всего несколько секунд.
  6. Комбинацией „Fn“ + „Tab“ совершается особенно быстрый переход к устройству, которое использовалось последним.
  7. ATHERA можно подключать к ПК также с помощью USB-кабеля. Соедините клавиатуру с ПК через кабель Micro-USB и перейдите с помощью комбинации клавиш „Fn“ + „6“ в режим USB.
  8. Функциональные клавиши от F1 до F8 позволяют пользоваться дополнительными функциями. Для использования напечатанных синих функций клавиш следует одновременно нажимать клавишу „Fn“ и нужную клавишу; функции приведены в таблице. Помните о том, что не все функции доступны во всех операционными системах.
  9. Если левый светодиод начинает мигать во время работы, замените батарейки.

**Информация:** Некоторые операционные системы могут менять функции клавиш **^** на **<>** и наоборот. Для восстановления правильных функций, нажмите „Fn“ + „Esc“.

Через 30 минут отсутствия активности клавиатура переходит в режим экономии энергии. Нажмите на любую клавишу, чтобы активировать ее снова.

## DO YOU KNOW THESE?

### COMET TRACKBALL MEDIA KEYBOARD



Wireless keyboard with integrated trackball and mouse wheel

### ARCUS GRAPHICS TABLET – XL



Graphics tablet with ergonomic stylus and programmable keys

### ACUTE PRO MULTI-FUNCTION PRESENTER



Wireless presenter with mouse mode and integrated laser pointer

### NOBILÉ PORTABLE CARD READER



32-in-1 multi-format card reader with USB plug in a small, portable case

### XEOX PRO ANALOG GAMEPAD – WIRELESS



Wireless gamepad for PS3® and PC with perfect ergonomics

### KUDOS RS GAMING MOUSE



Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control

### GRAVITY VEOS 2.1 SUBWOOFER SYSTEM



Active 2.1 speaker system with power bass and practical desktop remote

### AUX STEREO HEADSET



Stylish stereo headset for PCs, notebooks and smartphones

SPEEDLINK®

www.speedlink.com

PlayStation and PS3 are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. This product is neither licensed nor endorsed by Sony Computer Entertainment Inc. All trademarks are the property of their respective owner.





MAC®

### 3 BLUETOOTH® CONNECTION



SE

1. På en Mac® startar du sökning efter bluetooth®-apparater med motsvarande symbol eller genom bluetooth®-menyn i systeminställningarna.

Välj "ATHERA Keyboard".

Skriv in den sifferkod som visas på ATHERA. Tangentbordet installeras och kan användas efter några få sekunder.

PL

1. Uruchom wyszukiwanie Mac® urządzenia Bluetooth® za pomocą odpowiedniej ikony lub za pomocą menu Bluetooth® w ustawieniach systemowych.

Wybierz „ATHERA Keyboard”.

Wprowadź wyświetlony kod liczbowy z klawiatury ATHERA. Klawiatura zostanie zainstalowana automatycznie i po kilku sekundach będzie gotowa do pracy.

CZ

1. Na Mac® spusťte vyhledávání zařízení Bluetooth® kliknutím na příslušný symbol nebo pomocí menu Bluetooth® v nastavení systému.

Zvolte „ATHERA Keyboard”.

Zadejte číselný kód, zobrazený na ATHERA. Klávesnice se automaticky nainstaluje a je funkční během několika sekund.

FI

1. Käynnistä Mac®-koneellasi Bluetooth®-laitteiden haku vastaavan symbolin avulla tai järjestelmäasetusten Bluetooth®-hakemiston kautta.

Valitse "ATHERA Keyboard".

Syötä näytetty numerokoodi ATHERA:lla. Näppäimistö asennetaan ja sitä voidaan käyttää muutaman sekunnin kuluuttua.

DK

1. Start søgningen på din Mac® efter Bluetooth®-enheder via det tilsvarende symbol eller via Bluetooth®-menuen i systemindstillingerne.

Udvælg „ATHERA Keyboard”.

Indtast den viste talkode på dit ATHERA. Kameraet installeres automatisk og er klar til brug efter få sekunder.

HU

1. Indítsa el a Mac® megfelelő ikonjával, vagy a rendszerbeállítások Bluetooth® menüjéből a Bluetooth® eszközök keresését.

Válassza ki az „ATHERA Keyboard”-ot.

Adja be az ATHERA billentyűzeten a kijelzett számkódot. A rendszer telepíti a billentyűzetet és az néhány másodperc múlva használható.

EL

1. Εκκινήστε στο Mac® την αναζήτηση για συσκευές Bluetooth® μέσω του αντίστοιχου συμβόλου ή μέσω του μενού Bluetooth® στις ρυθμίσεις συστήματος.

Επιλέξτε το „Πληκτρολόγιο ATHERA”.

Καταχωρήστε τον προβαλλόμενο αριθμητικό κωδικό στο ATHERA. Το πληκτρολόγιο εγκαθίσταται και είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

NO

1. Start et søk etter Bluetooth®-enheter på Mac®-maskinen ved å klikke på det aktuelle symbolet, eller gå til Bluetooth®-menyen i systeminnstillingene.

Velg «ATHERA Keyboard».

Tast inn den viste talkoden på ATHERA-tastaturet. Tastaturet blir nå installert, og er klart til bruk etter noen få sekunder.

MAC®

EN

1. On your Mac®, start the Bluetooth® device search process by clicking the Bluetooth® symbol in the menu bar or opening the Bluetooth® menu under System Preferences.

Select the 'ATHERA Keyboard'.

On the ATHERA, enter the numerical code displayed. The keyboard will be installed and ready to use in a few seconds.

FR

1. Lancez sur votre Mac® la recherche des périphériques Bluetooth® en cliquant sur l'icône correspondante ou bien en passant par le menu Bluetooth® dans les Préférences système.

Sélectionnez l'entrée « ATHERA Keyboard ».

Entrez le code numérique qui figure sur le clavier ATHERA. Le clavier est prêt à l'emploi en quelques secondes.

ES

1. Inicia en Mac® buscar dispositivos Bluetooth® en el icono correspondiente o en el menú Bluetooth® de configuraciones del sistema.

Selecciona el teclado "ATHERA".

Introduce en el ATHERA el código numérico indicado. Se instala el teclado que puedes utilizar sin más a los pocos segundos.

1. Mac®-te, Bluetooth® cihazlarının aramasını ilgili sembol veya sistem ayarlarındaki Bluetooth® menüsü üzerinden başlatın. "ATHERA Keyboard"ı seçin.

ATHERA'da belirtilen rakam kodunu girin. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir.

DE

1. Starten Sie am Mac® die Suche nach Bluetooth®-Geräten über das entsprechende Symbol oder über das Bluetooth®-Menü in den Systemeinstellungen.

Wählen Sie das „ATHERA Keyboard“ aus.

Geben Sie den angezeigten Zahlencode auf der ATHERA ein. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit.

NL

1. Start op de Mac® het zoeken naar Bluetooth®-apparaten door op het desbetreffende pictogram te klikken of via het Bluetooth®-menu in de systeeminstellingen.

Selecteer het "ATHERA Keyboard".

Voer de weergegeven cijfercode in op de ATHERA. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik.

IT

1. Avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth® sul Mac® tramite il relativo simbolo oppure il menù Bluetooth® nelle Preferenze di Sistema.

Selezionare la "ATHERA Keyboard".

Inserire il codice numerico tramite l'ATHERA. La tastiera verrà installata e sarà pronta dopo pochi secondi.

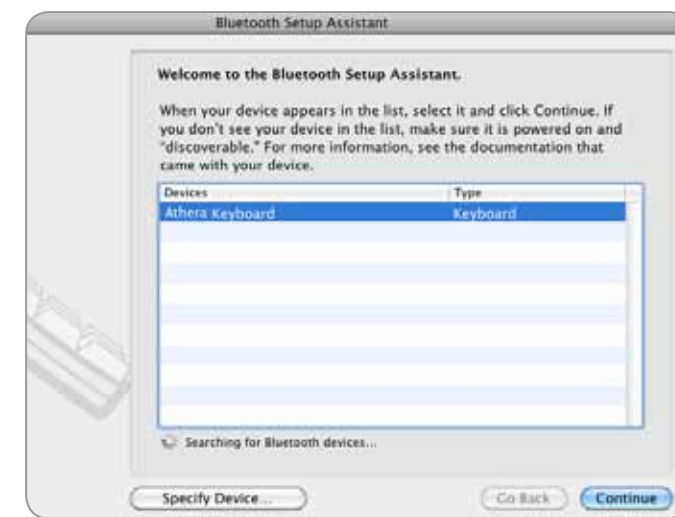
RU

1. Запустите на Mac® поиск устройств Bluetooth® через соответствующий символ или через меню Bluetooth® в системных настройках.

Выберите „ATHERA Keyboard”.

Введите показанный цифровой код на ATHERA. Клавиатура устанавливается и через несколько секунд готова к работе.

### 3 BLUETOOTH® CONNECTION



# iOS

## IOS®

### 3 BLUETOOTH® CONNECTION



**SE** 1. Hämta bluetooth®-menyn i apparatinställningarna under "Allmänt". Försäkra dig om att bluetooth®-funktionen är aktiverad.

Välj "ATHERA Keyboard".

Skriv in den sifferkod som visas på ATHERA. Tangentbordet installeras och kan användas efter några få sekunder.

**PL** 1. Wywołaj w ustawieniach urządzeń w sekcji „Ogólne” menu Bluetooth®. Upewnij się, że funkcja Bluetooth® jest aktywna.

Wybierz „ATHERA Keyboard”.

Wprowadź wyświetlony kod liczbowy z klawiatury ATHERA. Klawiatura zostanie zainstalowana automatycznie i po kilku sekundach będzie gotowa do pracy.

**CZ** 1. V nastavení zařízení pod „Obecně” vyvolejte menu Bluetooth®. Ujistěte se, zda je aktivní funkce Bluetooth®.

Zvolte „ATHERA Keyboard”.

Zadejte číselný kód, zobrazený na ATHERA. Klávesnice se automaticky nainstaluje a je funkční během několika sekund.

**FI** 1. Kutsu Bluetooth®-valikko esiin laiteasetuksissa kohdassa "Yleistä". Varmista, että Bluetooth®-toiminto on käytössä.

Valitse "ATHERA Keyboard".

Syötä näytetty numerokoodi ATHERAlla. Näppäimistö asennetaan ja sitä voidaan käyttää muutaman sekunnin kuluttua.

**DK** 1. Hent Bluetooth®-menuen i enhedsindstillingerne under „Generelt”. Sørg for at Bluetooth®-funktionen er aktiv. Udvælg „ATHERA Keyboard”.

Indtast den viste talkode på dit ATHERA. Kameraet installeres automatisk og er klar til brug efter få sekunder.

**HU** 1. Indítsa el az eszközbeállítások „Általános” részében a Bluetooth® menüt. Gondoskodjon arról, hogy a Bluetooth®-funkció aktív legyen.

Válassza ki az „ATHERA Keyboard”-ot.

Adja be az ATHERA billentyűzetet a kijelzett számkódot. A rendszer telepíti a billentyűzetet és az néhány másodperc múlva használható.

**EL** 1. Καλέστε στις ρυθμίσεις συσκευής στο „Γενικά” το μενού Bluetooth®. Εξασφαλίστε ότι η λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργή.

Επιλέξτε το „Πληκτρολόγιο ATHERA”.

Καταχωρήστε τον προβαλλόμενο αριθμητικό κωδικό στο ATHERA. Το πληκτρολόγιο εγκαθίσταται και είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

**NO** 1. Åpne Bluetooth®-menyen ved å klikke på «Generelt» under Enhetsinnstillinger. Sørg for at Bluetooth®-funksjonen er aktiv. Velg «ATHERA Keyboard».

Tast inn den viste tallkoden på ATHERA-tastaturet. Tastaturet blir nå installert, og er klart til bruk etter noen få sekunder.

# iOS

## IOS®

**EN** 1. Tap 'Settings', then open the Bluetooth® menu under 'General'. Make sure the Bluetooth® function is switched on. Select the 'ATHERA Keyboard'.

On the ATHERA, enter the numerical code displayed. The keyboard will be installed and ready to use in a few seconds.

**FR** 1. Allez dans « Réglages » et sélectionnez le menu Bluetooth®. Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée.

Sélectionnez l'entrée « ATHERA Keyboard ».

Entrez le code numérique qui figure sur le clavier ATHERA. Le clavier est prêt à l'emploi en quelques secondes.

**ES** 1. Entra en configuraciones de dispositivos seleccionando el menú Bluetooth® en "general". Asegúrate de que esté activada la función Bluetooth®.

Selecciona el teclado "ATHERA".

Introduce el código numérico indicado en el ATHERA. Se instala el teclado que puedes utilizar a los pocos segundos.

**TR** 1. Aygıt ayarlarında "Genel" deki Bluetooth® menüsünü çağırın. Bluetooth®fonksiyonunun aktif olduğundan emin olun. "ATHERA Keyboard" ı seçin.

ATHERA'da belirtilen rakam kodunu girin. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir.

**DE** 1. Rufen Sie in den Geräteeinstellungen unter „Allgemein” das Bluetooth®-Menü auf. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth®-Funktion aktiv ist.

Wählen Sie das „ATHERA Keyboard” aus.

Geben Sie den angezeigten Zahlencode auf der ATHERA ein. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit.

**NL** 1. Roep bij de apparaatinstellingen bij "Algemeen" het Bluetooth®-menu op. Schakel zo nodig de Bluetooth®-functie in.

Selecteer het "ATHERA Keyboard".

Voer de weergegeven cijfercode in op de ATHERA. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik.

**IT** 1. Selezionare nelle Configurazione dispositivi sotto la voce „Generale” il menù Bluetooth®. Assicurarsi che la funzione Bluetooth® sia attiva.

Selezionare la "ATHERA Keyboard".

Inserire il codice numerico tramite l'ATHERA. La tastiera verrà installata e sarà pronta dopo pochi secondi.

**RU** 1. Вызовите в настройках устройств в разделе „Общее” меню Bluetooth®. Убедитесь в том, что функция Bluetooth® активна.

Выберите „ATHERA Keyboard”.

Введите показанный цифровой код на ATHERA. Клавиатура устанавливается и через несколько секунд готова к работе.

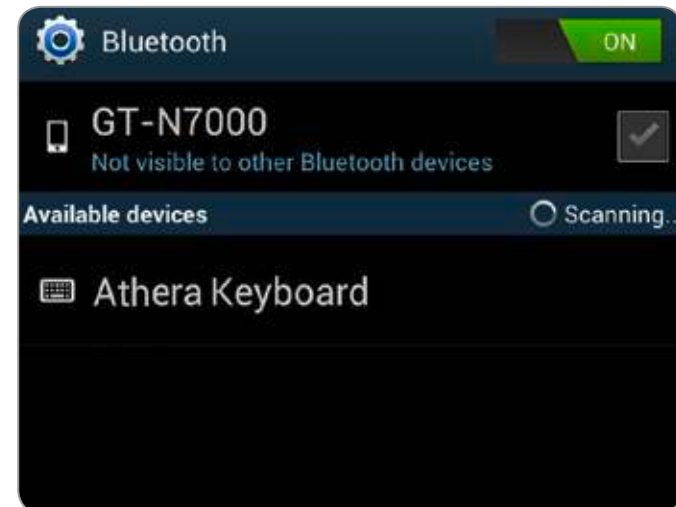
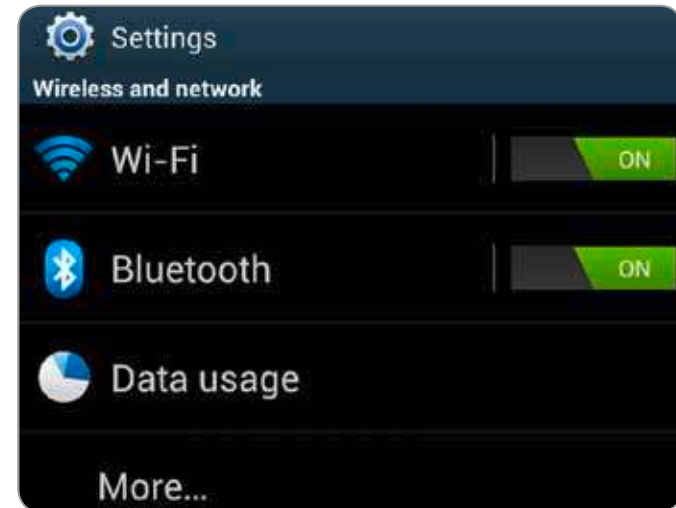
### 3 BLUETOOTH® CONNECTION





## ANDROID®

### 3 BLUETOOTH® CONNECTION



SE

1. Hämta bluetooth®-menyn i apparatens inställningar. Försäkra dig om att bluetooth®-funktionen är aktiverad. Starta sedan en sökning efter bluetooth®-apparater.

Välj "ATHERA Keyboard".

Skriv in den sifferkod som visas på ATHERA. Tangentbordet installeras och kan användas efter några få sekunder.

PL

1. Wywołaj w ustawieniach urządzeń menu Bluetooth®. Upewnij się, że funkcja Bluetooth® jest aktywna. Uruchom teraz wyszukiwanie urządzeń Bluetooth®.

Wybierz „ATHERA Keyboard”.

Wprowadź wyświetlony kod liczbowy z klawiatury ATHERA. Klawiatura zostanie zainstalowana automatycznie i po kilku sekundach będzie gotowa do pracy.

CZ

1. V nastavení zařízení vyvolejte menu Bluetooth®. Ujistěte se, zda je aktivní funkce Bluetooth®. Nyní spusťte hledání zařízení Bluetooth®.

Zvolte „ATHERA Keyboard”.

Zadejte číselný kód, zobrazený na ATHERA. Klávesnice se automaticky nainstaluje a je funkční během několika sekund.

FI

1. Kutsu Bluetooth®-valikko esiin laiteasetuksissa. Varmista, että Bluetooth®-toiminto on käytössä. Käynnistä nyt Bluetooth®-laitteiden haku.

Valitse "ATHERA Keyboard".

Syötä näytetty numerokoodi ATHERA:lla. Näppäimistö asennetaan ja sitä voidaan käyttää muutaman sekunnin kuluttua.

DK

1. Hent Bluetooth®-menuen i enhedsindstillingerne. Sørg for at Bluetooth®-funktionen er aktiv. Søg nu efter Bluetooth®-enheder.

Udvælg „ATHERA Keyboard”.

Indtast den viste talkode på dit ATHERA. Kameraet installeres automatisk og er klar til brug efter få sekunder.

HU

1. Indítsa el az eszközbeállításokban a Bluetooth® menüt. Gondoskodjon arról, hogy a Bluetooth®-funkció aktív legyen. Indítsa el most a Bluetooth® eszközök keresését.

Válassza ki az „ATHERA Keyboard”-ot.

Adja be az ATHERA billentyűzetet a kijelzett számkódot. A rendszer telepíti a billentyűzetet és az néhány másodperc múlva használható.

EL

1. Καλέστε στις ρυθμίσεις συσκευής το μενού Bluetooth®. Εξασφαλίστε ότι η λειτουργία Bluetooth® είναι ενεργή. Εκκινήστε τώρα την αναζήτηση για συσκευές Bluetooth®.

Επιλέξτε το „Πληκτρολόγιο ATHERA”.

Καταχωρήστε τον προβαλλόμενο αριθμητικό κωδικό στο ATHERA. Το πληκτρολόγιο εγκαθίσταται και είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

NO

1. Åpne Bluetooth®-menyen under Enhetsinnstillinger. Sørg for at Bluetooth®-funksjonen er aktiv. Start søket etter Bluetooth®-enheter.

Velg «ATHERA Keyboard».

Tast inn den viste talkoden på ATHERA-tastaturet. Tastaturet blir nå installert, og er klart til bruk etter noen få sekunder.

## ANDROID®

EN

1. Tap 'Settings' and open the Bluetooth® menu. Make sure the Bluetooth® function is switched on. Now search for Bluetooth® devices.

Select the 'ATHERA Keyboard'.

On the ATHERA, enter the numerical code displayed. The keyboard will be installed and ready to use in a few seconds.

FR

1. Ouvrez le menu Bluetooth® dans les Paramètres. Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée. Lancez la recherche des périphériques Bluetooth®.

Sélectionnez l'entrée « ATHERA Keyboard ».

Entrez le code numérique qui figure sur le clavier ATHERA. Le clavier est prêt à l'emploi en quelques secondes.

ES

1. Entra en configuraciones de dispositivos seleccionando el menú Bluetooth®. Asegúrate de que esté activada la función Bluetooth®. Busca los dispositivos Bluetooth®.

Selecciona el teclado "ATHERA".

Introduce el código numérico indicado en el ATHERA. Se instala el teclado que puedes utilizar a los pocos segundos.

TR

1. Aygıt ayarlarında Bluetooth® menüsünü çağırın. Bluetooth® işlevinin aktif olduğundan emin olun. Şimdi Bluetooth® cihazlarını aratmaya başlayın.

"ATHERA Keyboard" ı seçin.

ATHERA'da belirtilen rakam kodunu girin. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir.

DE

1. Rufen Sie in den Geräteeinstellungen das Bluetooth®-Menü auf. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth®-Funktion aktiv ist. Starten Sie nun die Suche nach Bluetooth®-Geräten.

Wählen Sie das „ATHERA Keyboard" aus.

Geben Sie den angezeigten Zahlencode auf der ATHERA ein. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit.

NL

1. Roep bij de apparaatinstellingen het Bluetooth®-menu op. Schakel zo nodig de Bluetooth®-functie in. Start nu het zoeken naar Bluetooth®-apparaten.

Selecteer het "ATHERA Keyboard".

Voer de weergegeven cijfercode in op de ATHERA. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik.

IT

1. Selezionare nelle Configurazione dispositivi sotto la voce "Generale" il menù Bluetooth®. Assicurarsi che la funzione Bluetooth® sia attiva. Adesso avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth®.

Selezionare la "ATHERA Keyboard".

Inserire il codice numerico tramite l'ATHERA. La tastiera verrà installata e sarà pronta dopo pochi secondi.

RU

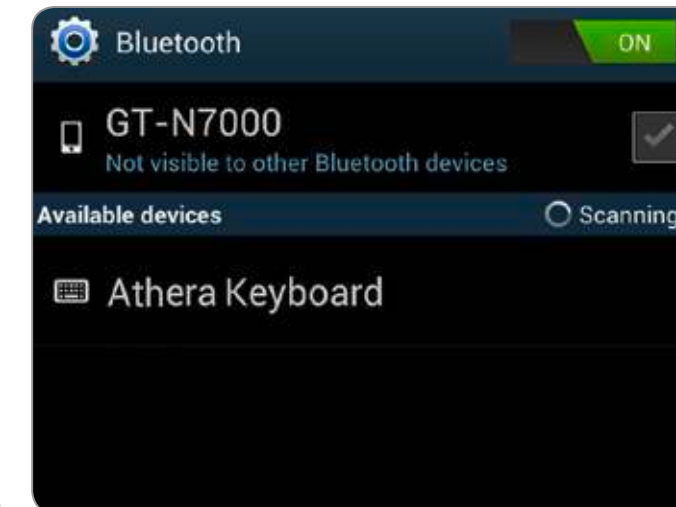
1. Вызовите в настройках устройств меню Bluetooth®. Убедитесь в том, что функция Bluetooth® активна. Теперь запустите поиск устройств Bluetooth®.

Выберите „ATHERA Keyboard”.

Введите показанный цифровой код на ATHERA. Клавиатура устанавливается и через несколько секунд готова к работе.



### 3 BLUETOOTH® CONNECTION





## WINDOWS®

### 3 BLUETOOTH® CONNECTION

#### Show Bluetooth Devices

Send a File

Receive a File

Join a Personal Area Network

Open Settings

Remove Icon



SE

1. På PC startar du en sökning efter bluetooth®-apparater genom att högerklicka på bluetooth®-symbolen i informationsfältet ("Lägg till apparat") eller i kontrollpanelen.

Välj "ATHERA Keyboard".

Skriv in den sifferkod som visas på ATHERA. Tangentbordet installeras och kan användas efter några få sekunder.

PL

1. Wywołaj w ustawieniach urządzeń menu Bluetooth®. Upewnij się, że funkcja Bluetooth® jest aktywna. Uruchom teraz wyszukiwanie urządzeń Bluetooth®.

Wybierz „ATHERA Keyboard”.

Wprowadź wyświetlony kod liczbowy z klawiatury ATHERA. Klawiatura zostanie zainstalowana automatycznie i po kilku sekundach będzie gotowa do pracy.

CZ

1. Na počítači spusťte vyhledávání zařízení Bluetooth® kliknutím pravou klávesou myši na symbol Bluetooth® v informační oblasti („Přidat zařízení“) nebo systémové řízení.

Zvolte „ATHERA Keyboard”.

Zadejte číselný kód, zobrazený na ATHERA. Klávesnice se automaticky nainstaluje a je funkční během několika sekund.

FI

1. Käynnistä tietokoneelta Bluetooth®-laitteiden haku napsauttamalla hiiren oikealla painikkeella Info-alueella olevaa Bluetooth®-symbolia ("Lisää laite") tai järjestelmäohjausta.

Valitse "ATHERA Keyboard".

Syötä näytetty numerokoodi ATHERAlla. Näppäimistö asennetaan ja sitä voidaan käyttää muutaman sekunnin kuluttua.

DK

1. Start søgningen på din PC efter Bluetooth®-enheder via et klik med højre museknap på Bluetooth®-symbolet i info-området („Tilføj enhed“) eller systemstyringen.

Udvælg „ATHERA Keyboard“.

Indtast den viste talkode på dit ATHERA. Kameraet installeres automatisk og er klar til brug efter få sekunder.

HU

1. Indítsa el a PC-n a Bluetooth® eszközök keresését az info-területen („Eszköz hozzáadása“) vagy a vezérlőpulton lévő Bluetooth® ikonra való jobb gombos kattintással.

Válassza ki az „ATHERA Keyboard“-ot.

Adj a be az ATHERA billentyűzeten a kijelzett számkódot. A rendszer telepíti a billentyűzetet és az néhány másodperc múlva használható.

EL

1. Εκκινήστε στον Η/Υ την αναζήτηση για συσκευές Bluetooth® μέσω δεξιού κλικ στο σύμβολο Bluetooth® στον τομέα πληροφοριών („Προσθήκη συσκευής“) ή του ελέγχου συστήματος.

Επιλέξτε το „Πληκτρολόγιο ATHERA“.

Καταχωρήστε τον προβαλλόμενο αριθμητικό κωδικό στο ATHERA. Το πληκτρολόγιο εγκαθίσταται και είναι έτοιμο για λειτουργία μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

NO

1. Høyreklikk på Bluetooth®-symbolet i systemstatusfeltet («Legg til enhet») eller kontrollpanelet for å søke etter Bluetooth®-enheter på PC-en.

Velg «ATHERA Keyboard».

Tast inn den viste talkoden på ATHERA-tastaturet. Tastaturet blir nå installert, og er klart til bruk etter noen få sekunder.

## WINDOWS®

EN

1. On your PC, start the Bluetooth® device search process by right clicking the Bluetooth® symbol in the notification area (Add a Bluetooth Device) or under the Control Panel.

Select the 'ATHERA Keyboard'.

On the ATHERA, enter the numerical code displayed. The keyboard will be installed and ready to use in a few seconds.

FR

1. Lancez sur l'ordinateur la recherche des périphériques Bluetooth® d'un clic droit sur l'icône Bluetooth® dans la barre des tâches (« Ajouter un périphérique ») ou bien par le biais du Panneau de configuration.

Sélectionnez l'entrée « ATHERA Keyboard ».

Entrez le code numérique qui figure sur le clavier ATHERA. Le clavier est prêt à l'emploi en quelques secondes.

ES

1. Inicia en el PC buscar dispositivos Bluetooth® haciendo clic con el botón derecho en el icono Bluetooth® desde área de información („Añadir dispositivo“) o desde el panel de control.

Selecciona el teclado "ATHERA".

Introduce en el ATHERA el código numérico indicado. Se instala el teclado que puedes utilizar sin más a los pocos segundos.

TR

1. Bilgi bölümündeki Bluetooth® sembolüne sağ tıklayarak ("aygıt ekle") veya denetim masası üzerinden bilgisayarınızda Bluetooth® cihazlarını aramaya başlayın.

"ATHERA Keyboard" ı seçin.

ATHERA'da belirtilen rakam kodunu girin. Klavye kurulur ve birkaç saniye içerisinde kullanıma hazır duruma gelir.

DE

1. Starten Sie am PC die Suche nach Bluetooth®-Geräten über einen Rechtsklick auf das Bluetooth®-Symbol im Infobereich („Gerät hinzufügen“) oder die Systemsteuerung.

Wählen Sie das „ATHERA Keyboard“ aus.

Geben Sie den angezeigten Zahlencode auf der ATHERA ein. Die Tastatur wird installiert und ist nach wenigen Sekunden einsatzbereit.

NL

1. Start op de pc het zoeken naar Bluetooth®-apparaten door met de rechtermuisknop op het Bluetooth®-pictogram te klikken in het Systeemvak ("Apparaat toevoegen") of in het Configuratiescherm.

Selecteer het "ATHERA Keyboard".

Voer de weergegeven cijfercode in op de ATHERA. Het toetsenbord wordt geïnstalleerd en is na enige seconden gereed voor gebruik.

IT

1. Avviare la ricerca di dispositivi Bluetooth® sul PC facendo clic col tasto destro sul simbolo Bluetooth® nella sezione informativa ("Aggiungere dispositivo") oppure il Pannello di controllo.

Selezionare la "ATHERA Keyboard".

Inserire il codice numerico tramite l'ATHERA. La tastiera verrà installata e sarà pronta dopo pochi secondi.

RU

1. Запустите на ПК поиск устройств Bluetooth®, кликнув правой кнопкой мыши по символу Bluetooth® в информационной зоне („Добавить устройство“) или через панель управления системой.

Выберите „ATHERA Keyboard“.

Введите показанный цифровой код на ATHERA. Клавиатура устанавливается и через несколько секунд готова к работе.



### 3 BLUETOOTH® CONNECTION

#### Show Bluetooth Devices

Send a File

Receive a File

Join a Personal Area Network

Open Settings

Remove Icon

